



Bedienungsanleitung Waage „WEDO 2000“



Operating Manual Scale „WEDO 2000“



Mode d'emploi Balance „WEDO 2000“



Istruzioni d'uso Bilancia „WEDO 2000“



Modo de empleo de la báscula „WEDO 2000“



Manual Instruções Balança „WEDO 2000“



Gebruikshandleiding Weegschaal „WEDO 2000“



Stromversorgung
4 x 1,5 V AA Mignon-Batterien ❶ oder WEDO-Netzgerät (Prod.-Nr. 50 556) ❷.
❶ Batteriefach auf der Unterseite der Waage öffnen und Batterien wie vorgegeben einlegen.
❷ WEDO-Netzgerät mit dem auf der Waagenrückseite befindlichen Anschluss und dem Stromnetz verbinden.

Aufstellen der Waage
Um ein korrektes Wiegeergebnis zu erzielen, stellen Sie die Waage auf einen ebenen Untergrund. Vermeiden Sie bei der Aufstellung der Waage unbedingt eine vibrierende Unterlage, direkte Sonneneinstrahlung, feuchte oder staubige Räume, Raumtemperaturen unter 10° C und über 30° C.

Inbetriebnahme
ON / OFF / TARE
 Taste drücken. In der Anzeige erscheint „8,8.8.8“. Warten bis „0“ angezeigt wird.

Waage abschalten
ON / OFF / TARE
 Taste ca. 4 Sek. drücken – Waage schaltet ab.
Hinweis: Im Batteriebetrieb schaltet die Waage bei Nichtbenutzung nach ca. 2 Min. automatisch ab.

Tara-Funktion
ON / OFF / TARE
 Waage ausschalten. Behälter auflegen.
Waage einschalten – in der Anzeige erscheint „0“
Wiegegut **A** in Behälter geben. In der Anzeige erscheint das Gewicht von Wiegegut **A**.
Taste drücken – in der Anzeige erscheint „0“
Wiegegut **B** in Behälter dazugeben. Die Waage zeigt das Gewicht von Wiegegut **B** an.
Taste erneut drücken – in der Anzeige erscheint „0“
Wiederholungen sind möglich, bis die maximale Tragkraft erreicht ist.
Hinweis: Nach Entfernen des Behälters und der Wiegegüter erscheint in der Anzeige ein negatives Gewicht. Für weitere Wiegevorgänge Taste drücken. In der Anzeige erscheint ... „0“

Fehlermeldungen
„Lo“ Batterien auswechseln oder falsch eingelegt
„E“ Wiegekapazität überschritten
„-XXXX“ Unterlast, Waage ausschalten und anschließend wieder einschalten

Garantie
Auf alle Mängel, die auf eventuellen Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, gewähren wir eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Sollte ein Defekt auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder senden Sie uns die Waage (möglichst im Originalkarton bzw. sorgfältig verpackt) frei Haus zu. Bitte denken Sie daran, eine Kopie des Kaufbeleges, auf dem das Kaufdatum ersichtlich ist, beizufügen. Unsere Anschrift lautet (gilt nur für Zusendungen aus Deutschland): Werner Dorsch GmbH, Dieselstr. 13, 64807 Dieburg, Telefon 06071/967-136 und 967-231. Bei unsachgemäßer Behandlung erlischt der Garantieanspruch, sollten Sie z.B. keine auslaufgeschützten Batterien verwenden oder die Waage selbst öffnen.

Die heutigen Möbel sind mit verschiedenen Lacken und Kunststoffen beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Mittel können die Kunststofffläche der Waage angreifen, so dass sie eventuell auf Möbeln unliebsame Spuren hinterlassen. Für solche Schäden kann nicht gehaftet werden. Verwenden Sie bitte daher für Ihre Waage eine rutschfeste Unterlage.

Reinigung
Mit einem feuchten Tuch oder mit etwas Glasreiniger reinigen, keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden. Vor dem Eindringen von Wasser schützen.

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Technische Daten	WEDO 2000
Tragkraft:	2 kg
Teilung:	1 g
Mindestauflage:	3 g
Gewicht:	720 g
Maße:	205 x 170 x 42 mm
Wiegeteller:	ca. 160 x 153 mm
Prod.-Nr.:	50 2000



Dieses Gerät entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU
Hinweis: Benutzen Sie die Waage möglichst nicht in unmittelbarer Nähe von starken Sendern, wie z.B. Funkgeräten oder Mikrowellenherden. Schalten Sie diese Geräte vor dem Wiegen aus. Sie können sonst eine verfälschte Gewichtsanzeige erhalten.

Werner Dorsch GmbH • 64807 Dieburg • Germany • www.wedo.de

Power supply
4 x 1,5 V AA Mignon batteries ❶ or WEDO mains adaptor (Prod.-No. 50 556) ❷.
❶ Open battery compartment at the bottom of the scale and insert batteries as indicated.
❷ Connect mains adaptor to the input socket at the rear of the scale and plug into mains supply.

Installation of scale – precautions
To obtain precise weighing, place the scale on a firm level surface. Avoid vibrating base, or direct sunlight, moisture and dusty environments. Ideal room temperature between 10° C and 30° C.

Operating the scale
ON / OFF / TARE
 Press the key. „8,8.8.8“ appears on the display followed by „0“.

Switching-off the scale
ON / OFF / TARE
 Touching the Off key for approx. 4 sec. will switch the scale off.
Note: When using batteries the scale automatically shuts off after approx. 2 min. of non-use.

Tare Function
ON / OFF / TARE
 Switch the scale off. Place container onto the weighing platform. Switch the scale on – scale displays „0“
Place item **A** into the container – scale displays weight of item **A**.
Press key – scale displays „0“
Place item **B** into the container – scale displays weight of item **B**.
Press key again – scale displays „0“
The above procedure can be repeated until the capacity of the scale is exceeded.
Note: When container and items are removed from the platform the scale displays a negative weight. For further weighing procedures press key – scale displays „0“

Error messages
„Lo“ Batteries need replacing or have been inserted incorrectly
„E“ Max. weighing capacity is exceeded
„-XXXX“ Switch the scale off and then on again

Guarantee
The scale comes complete with a full 3 years guarantee from date of purchase for faulty workmanship or material. In the unlikely event that it is necessary to return the scale for attention to your supplier, please retain the original packing. Important: Please attach receipt / invoice of purchase. Exclusions to the guarantee include the batteries, damage caused through negligence or force. The use of non-leakproof batteries will invalidate the guarantee.
Today furniture is coated with various varnishes and polishes which may not be compatible with the rubber feet of the scale. It is advisable to use a pad beneath the scale as we cannot be held liable for any damage which may occur.

Cleaning
Clean with a damp cloth or a little glass-cleaner, do not use any aggressive or abrasive clean-ing agents. Prevent the entry of water.

Legal instructions on battery disposal
Batteries must not be disposed of as household waste. As a consumer you are legally obliged to return used batteries. You can dispose of old batteries at public collection points, or any-where batteries of the relevant type are sold.

Technical specifications	WEDO 2000
Capacity:	2 kg
Graduation:	1 g
Min. weighing capacity:	3 g
Weight of scale:	720 g
Size of scale:	205 x 170 x 42 mm
Size of platform:	160 x 153 mm
Prod.-No.:	50 2000



This device corresponds to the EC regulation EMV 2014/30/EU
Note: Please do not use the scale in the immediate vicinity of strong emitters such as transmitting sets or microwave ovens. Switch these devices off before weighing. Otherwise you might receive a distorted weighing result.

Alimentation
4 x piles AA Mignon 1,5 V ❶ ou WEDO bloc secteur (Prod. No. 50 556) ❷.
❶ Ouvrir le compartiment en dessous de la balance et placer les piles comme indiqué.
❷ Placer la prise jack du bloc secteur dans le logement situé au dos de la balance. Raccorder le bloc au secteur (230 V / 50 Hz).

Installation de la balance – précautions
Pour obtenir un pesage précis placer la balance sur une surface plane. Éviter vibration, lumière directe, humidité et poussière. Température de la pièce entre 10° C et 30° C.

Mise en marche
ON / OFF / TARE
 Appuyer sur la touche. La balance affiche „8,8.8.8“ et après „0“.

Arrêt de la balance
ON / OFF / TARE
 Appuyer sur la touche approx. 4 secondes et la balance s'arrête.
Attention: Alimentation par piles: la balance s'éteint automatiquement après 2 min. de non-utilisation.

Fonction Tara
ON / OFF / TARE
 Poser le récipient sur le plateau avant d'allumer la balance.
Appuyer sur la touche. La balance affiche „0“
Mettre l'article **A** dans le récipient – la balance indique uniquement le poids du contenu **A**.
Appuyer sur la touche – la balance affiche „0“
Mettre l'article **B** dans le récipient – la balance affiche le poids du contenu **B**.
Appuyer de nouveau sur la touche – la balance affiche ... „0“
On peut répéter ce processus jusqu'à ce que la portée maximale soit atteinte.
Attention: Si le récipient/contenu est retiré du plateau la balance affiche un poids négatif.
Appuyer sur la touche – la balance affiche „0“
Elle est prête pour d'autres pesages.

Affichage
„Lo“ Changer les piles ou piles mal positionnées.
„E“ La capacité de la balance est dépassée.
„-XXXX“ Eteindre la balance en appuyant sur la touche, puis la rallumer.

Garantie
Nous accordons une garantie de 3 ans à compter du jour de l'achat. La garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication. Les dégâts causés par une mauvaise utilisation ne sont pas couverts. La garantie ne couvre pas les piles. Nous nous réservons le droit de remplacer, soit les pièces défectueuses, soit l'article complet. Aucune autre demande de garantie ne sera acceptée. Pour bénéficier de la garantie, l'article doit être accompagné de la carte de garantie dûment complétée avec la date d'achat et le cachet du revendeur ou d'une preuve d'achat avec ces mentions.

Nettoyage
Nettoyer avec un chiffon humide ou avec un peu de nettoyant pour vitres, n'utiliser pas de produit à récurer ou de nettoyage agressif. Empêcher l'eau de pénétrer.

Remarque obligatoire de par la loi relative à l'élimination des piles
Les piles ne font pas partie des ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes obligés de par la loi de retourner les piles usagées. Vous pouvez apporter vos vieilles piles aux centres de collectes publics de votre commune ou dans tous les magasins où des piles de ce type sont mises en vente.

Spécifications techniques	Balance WEDO 2000
Portée:	2 kg
Graduation:	1 g
Charge minimale:	3 g
Poids net:	720 g
Dimensions balance:	205 x 170 x 42 mm
Dimensions plateau:	160 x 153 mm
Prod.-No.:	50 2000



Cet appareil est conforme à la norme EMV 2014/30/EU
Remarque: Ne pas utiliser la balance à proximité immédiate d'émetteurs puissants tels qu'un poste radio ou un four à micro-ondes. Eteignez ces appareils avant de vous peser sans quoi l'indication de poids risquerait d'être faussée.

Alimentazione
4 batterie da 1,5 V Mignon AA ❶ o tramite l'alimentatore WEDO (N° prodotto 50 556) ❷.
❶ Aprire lo scomparto delle batterie ed inserire le batterie come indicato.
❷ Collegare l'adattatore nel connettore dietro la bilancia e quindi nella presa di corrente 230 V.

Installazione della bilancia - precauzioni
Per ottenere una pesatura precisa, poggiate la bilancia su di una superficie perfettamente orizzontale e stabile. Evitare di posizionare la bilancia alla luce diretta del sole, in ambiente umido o polveroso. La temperatura ideale è tra 10° C e 30° C.

Accensione
ON / OFF / TARE
 Premere il tasto, apparirà sul display „8,8.8.8“ seguito da „0“.

Spegnimento
ON / OFF / TARE
 Tenere premuto per circa 4 secondi il tasto – La bilancia si spegne.
Avvertenza: nel funzionamento a batteria la bilancia si spegne automaticamente in caso di inutilizzo per 2 minuti circa.

Funzione Tara
ON / OFF / TARE
 Spegnere la bilancia. Posizionare il contenitore sul piatto della bilancia.
Accendere la bilancia – sul display appare „0“
Posizionare il pezzo **A** nel contenitore – il display visualizza il peso del pezzo **A**.
Premere il tasto – il display visualizza „0“
Posizionare il pezzo **B** nel contenitore – il display visualizza il peso del pezzo **B**.
Premere il tasto – il display visualizza „0“
La suddetta procedura può essere ripetuta fino a che non si ecceda la capacità della bilancia.
Indicazione: Una volta rimossi dal piatto il contenitore ed il suo contenuto la bilancia visualizza un peso negativo.
Per ulteriori pesature premere nuovamente il tasto.
Sul display appare „0“

Messaggi errore
„Lo“ Sostituire le batterie o batterie inserite in modo corretto
„E“ Capacità di pesatura eccedente
„-XXXX“ Sottopeso, spegnere e riaccendere la bilancia

Garanzia
3 anni di garanzia dalla data di acquisto per difetti di produzione o materiale difettoso. In caso di difetti vi preghiamo di inviare la bilancia al Vostro distributore (possibilmente nell'imballo originale) in porto franco. Ricordate di allegare alla bilancia il certificato di acquisto e la garanzia. In caso di errato utilizzo da parte dell'utente decade il diritto di garanzia.

Il mobili d'ufficio oggi sono spesso trattati con materiali non compatibili con i piedini della bilancia. E'quindi consigliabile poggiare sotto la bilancia un supporto adeguato e non scivoloso, in quanto Wedo non garantirà per eventuali danni ai mobili.

Pulizia
Pulire con un panno inumidito o con del detergente per vetri, non utilizzare detergenti e detersivi abrasivi aggressivi. Proteggere da un'eventuale pene-trazione di acqua.

Normativa di legge sullo smaltimento delle batterie
Non gettare le batterie nei rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie analoghe.

Specifiche tecniche	Bilancia WEDO 2000
Capacità:	2 kg
Scaglioni:	1 g
Pesata minima:	3 g
Peso:	720 g
Dimensioni della bilancia:	205 x 170 x 42 mm
Dimensioni piatto:	160 x 153 mm
Prod.-No.:	50 2000



Questo apparecchio soddisfa la direttiva EMV 2014/30/EU
Avvertenza: se possibile non usare la bilancia nelle immediate vicinanze di trasmettitori potenti, ad esempio di apparecchi radio o di forni a microonde. Spegnere questi apparecchi prima della pesatura. In caso contrario non è da escludere la visualizzazione di una pesatura errata.

Alimentación
4 pilas de 1,5 V Mignon AA ❶ o transformador Wedo (código prod. 50 556) ❷.
❶ Abra la tapa del compartimento de pilas situada debajo de la báscula y conecte las pilas correctamente.
❷ Conecte el transformador en la toma de la parte posterior de la báscula y enchufe la clavija en la red eléctrica.

Precauciones para la correcta instalación
Para garantizar un pesaje exacto, coloque la báscula sobre una superficie plana. Evite superficies vibrantes o exposiciones directas al sol y ambientes húmedos y polvorientos. Temperatura ambiente idónea entre 10° C y 30° C.

Funcionamiento de la báscula
ON / OFF / TARE
 Pulse la tecla y aparecerá „8,8.8.8“ seguido de „0“.

Desconectar la báscula
ON / OFF / TARE
 Presionando la tecla OFF durante 4 segundos la báscula se desconecta.
Nota: Funcionando con pilas la báscula se TARE desconecta automáticamente después de aprox. 2 minutos de no utilizarla.

Función Tara
ON / OFF / TARE
 Coloque el recipiente en la plataforma antes de encender la báscula. Conecte la báscula – la pantalla indica „0“
Coloque el objeto **A** en el recipiente – la pantalla indica el peso del objeto **A**.
Presione la tecla – la pantalla indica „0“
Coloque el objeto **B** en el recipiente – la pantalla indica el peso del objeto **B**.
Presione de nuevo la tecla – la pantalla indica „0“
Este procedimiento puede repetirse hasta que la capacidad de la báscula llegue a su límite.
Advertencia: Al retirar el recipiente y objetos de la plataforma, la pantalla indicará un peso negativo.
Para futuros pesajes pulse la tecla – la pantalla indica „0“

Aviso de errores
„Lo“ Cambiar las pilas o éstas están mal puestas
„E“ Sobrepasada capacidad máxima
„-XXXX“ Desconecte y vuelva a conectar la báscula

Garantía
La garantía de la báscula cubre 3 años desde la fecha de la compra por defecto de materiales o de fabricación. Para el improbable caso de tener que devolver la báscula a su proveedor, guarde el embalaje original. Importante: adjunte el recibo o factura de compra de la báscula. La garantía excluye daños producidos por negligencia en el uso o maltrato, así como los ocasionados por instalar pilas no blindadas, o por abrir la báscula.

El mobiliario actual viene protegido con diferentes barnices y recubrimientos, que podrían afectar los pies de goma de la báscula. Se recomienda colocar la misma sobre una base antideslizante, ya que tales daños no están cubiertos por la garantía.

Limpieza
Limpiar con un paño húmedo o limpiacristales, no emplear productos de limpieza agresivos o abrasivos. Proteger contra la penetración de agua.

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas
Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Especificaciones técnicas	Balanza WEDO 2000
Capacidad de pesaje:	2 kg
Graduação:	1 g
Peso mínimo:	3 g
Peso de la báscula:	720 g
Medidas de la báscula:	205 x 170 x 42 mm
Medidas de la plataforma:	160 x 153 mm
Prod. No.:	50 2000



Este aparato corresponde a la regulación de la EMV 2014/30/EU
Nota: Por favor no utilizar la báscula Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado.



Manual Instruções Balança „WEDO 2000“

Fonte de energia
Pilhas de 4 x 1,5 V Mignon AA ❶ ou transformador WEDO (Prod. No. 50 556) ❷.
❶ Abra o compartimento de pilhas debaixo da balança e junte as pilhas colocando-as como indicado.
❷ Junte o transformador a ficha por detrás da balança e ligue o a rede eléctrica.

Instalação da balança
Para obter resultados precisos coloque a balança numa superfície firme e direita. Evite sítios com exposição solar e húmidos. A temperatura ideal situa-se entre os 10° C e os 30° C.

Utilização da balança
ON / OFF / TARE
 Pressione a tecla, no ecrã aparece „8,8.8.8“ espere até aparecer „0“.

Desligar a balança
ON / OFF / TARE
 Pressione a tecla 4 segundos – a balança desliga.
Nota: Quando se está a utilizar pilhas a balança desliga-se automática em 2 min. de não uso.

Função tara
ON / OFF / TARE
 Desligue a balança e ponha o recipiente.
Ligue a balança, no ecrã aparece „0“
Ponha o objecto **A** dentro do recipiente, no ecrã aparece o peso do objecto **A**.
Pressione a tecla, no ecrã aparece „0“
Junte o objecto **B** ao recipiente, no ecrã aparece o peso do objecto **B**.
Pressione a tecla novamente, no ecrã aparece „0“
O procedimento pode ser repetido até a balança atingir o limite de peso.
Nota: Quando o recipiente e os objectos forem retirados da balança no ecrã aparece um peso negativo.
Para continuação de processo, pressione a tecla, no ecrã aparece „0“

Mensagens de erro
„Lo“ Trocar as pilhas ou colocadas de maneira incorrecta
„E“ Peso máximo atingido
„-XXXX“ Desligue a balança e ligue novamente

Garantia
A balança vem com uma garantia completa de 3 anos, desde a data da compra, por má montagem ou falhas no material. Se for necessário devolver a balança ao seu fornecedor, por favor faça-o com a caixa original. Entregue o seu recibo/factura na devolução. Pilhas e má utilização estão exclusas da garantia. O uso de pilhas não alcalinas invalida a garantia.

Muitas superfícies não são compatíveis com a borracha dos pés da balança. Aconselha-mos a por um tapete por baixo da balança que estes estragos estão excluídos da garantia.

Limpeza
Limpar com um pano húmido ou com um pouco de limpador de vidro, não utilizar nenhum agente de limpeza agressivo ou abrasivo. Proteger da infiltração de água.

Aviso obrigatório legal para o descarte de baterias
Baterias não pertencem ao lixo doméstico. Como consumidor, está obrigado legalmente a retornar baterias usadas. Poderá entregar as suas baterias usadas nos postos de coleta públicos do seu município ou em todos os locais onde baterias do tipo correspondente sejam vendidas.

Especificações Técnicas	Balança WEDO 2000
Capacidade:	2 kg
Graduação:	1 g
Tiragem mínima:	3 g
Peso:	720 g
Tamanho balança:	205 x 170 x 42 mm
Tamanho plataforma:	160 x 153 mm
No. do artigo:	50 2000



Este aparelho é desparasitado correspondendo à directiva válida de CEM (2014/30) da CE
Nota: O display pode ser afectado por campos electromagnéticos como por ex. um rádio. Por favor se vir que há sinal de interferências desse tipo desligue a balança, e ligue-a longe da fonte causadora do interferência.

Stroomvoorziening
4 batterijen van 1,5 V Mignon AA ❶ of via WEDO netadpter (Prod. No. 50 556) ❷.
❶ Het compartiment aan de onderzijde van de weegschaal openen en de batterijen volgens de voorschriften plaatsen.
❷ Sluit de netadpter aan, op de aan de achterzijde aanwezige stekkerverbinding en vervolgens op het lichtnet stopcontact.

Plaatsing van de weegschal
Om een correcte weging te verkrijgen, dient de weegschaal op een effen ondergrond geplaatst te worden. Vermijd bij plaatsing beslist een vibrerende ondergrond, directe plaatsing in zonlicht, vochtige en/ of stoffige ruimten, temperaturen beneden 10° C en boven 30° C.

Bediening van de weegschaal
ON / OFF / TARE
 Toets indrukken – in het beeldscherm verschijnt „8,8.8.8“. Wacht op „0“.

Weegschaal uitschakelen
ON / OFF / TARE
 Toets ca. 4 seconden indrukken – weegschaal schakelt uit.
Attentie: De weegschaal schakelt bij niet gebruik na ca. 120 seconden automatisch uit.

Tara-functie
ON / OFF / TARE
 Weegschaal uitschakelen en weeghulpstuk plaatsen.
Weegschaal aanzetten. In het beeldscherm verschijnt „0“
Weeggoed **A** in het weeghulpstuk plaatsen. In het beeldscherm verschijnt het Gewicht van weeggoed **A**.
Toets indrukken – in het beeldscherm verschijnt „0“
Weeggoed **B** in het weeghulpstuk plaatsen. Weegschaal geeft het gewicht van weeggoed **B** aan.
Toets opnieuw indrukken – in het beeldscherm verschijnt „0“
Continue herhaling is mogelijk totdat het maximale weegbereik is gehaald.
Attentiepunt: Na het verwijderen van het weeghulpstuk en de weeggoeden verschijnt in het beeldscherm een knipperende negatieve gewichtsaangave.
Toets indrukken – Weegschaal is gereed voor verdere weegvoorgangen. In het beeldscherm verschijnt „0“

Foutmeldingen
„Lo“ Batterijen vervangen of foutief geplaatst
„E“ Weegbereik overschreden
„-XXXX“ Onderbelast. Weegschaal uitschakelen en opnieuw aanschakelen.

Garantie
Vanaf de datum van aankoop wordt een garantietermijn van 3 jaar verleent op alle eventuele optredende materiaal- en/of fabricagefouten. Indien een defect optreedt, Wendt u zich tot uw vakhandelaar of zend ons de weegschaal (liefst in de originele verpakking ofwel zorgvuldig verpakt) franko huis toe. Absoluut noodzakelijk is, een kopie van de aankopnota, van welke de aankoopdatum duidelijk afleesbaar is, bij te voegen. Bij onjuist gebruik vervalt iedere garantie, bijvoorbeeld bij gebruik van lekkende batterijen of indien de weegschaal geopend is geworden.

Huidig meubilair is voorzien van verscheidene laklagen en kunststoffen in worden met verscheidene onderhoudsmiddelen gepleegd. Sommige van deze onderhoudsmiddelen kunnen het kunststof (voeten) van de weegschaal aantasten, zodat eventueel sporen achter kunnen blijven op het meubilair. Voor dergelijke schade kan geen aansprakelijk worden geaccepteerd. Gebruik daarom een antislip ondergrond voor de weegschaal.

Reiniging
Met een vochtige doek of met een beetje glasreinigingsmiddel reinigen, geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen gebruiken. Bschermen tegen binnendringen van water.

Wettelijke verwijzingsverplichting m.b.t. verwerking van batterijen
Batterijen horen niet thuis in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht gebruikte batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen afgeven bij de openbare verzamelplaatsen van uw gemeente of overal waar batterijen van het betreffende soort worden verkocht.

Technische gegevens	Weegschaal WEDO 2000
Weegbereik:	2 kg
Uitdeling:	1 g
Minimaal steunpunt:	3 g
Gewicht:	720 g
Atmetingen:	205 x 17



Brugsanvisning Vægten „WEDO 2000“



Manual för Vågen „WEDO 2000“



Käyttöohje Vaaka „WEDO 2000“



Instrukcja obsługi Waga „WEDO 2000“



Návod k použití Váha „WEDO 2000“



Használati útmutató „WEDO 2000“ Mérés



Návod na použitie váha „WEDO 2000“



Strømforsyning

4 x 1,5 V Mignonbatterier AA  eller WEDO originaladaptor (Prod. No. 50 556) .

-  Åbn batterilåget i bunden af vægten og isæt batterierne som vist.
-  Tilslut originaladapteren på højre side af vægten og til stikkontakten. Tænd for strømmen.

Installation af vægten - forholdsregler

For at opnå præcis vejning, skal vægten placeres på en plan overflade. Undgå vibrerende underlag og direkte sollys, samt fugtige og støvede omgivelser. Ligeledes bør rumtemperaturer under 10° C og over 30° C undgås.

Således bruges vægten

ON / OFF / TARE

-  Tryk på knappen „8.8.8.8“. Viser i displayet fulgt af „0“.

Slukke vægten

ON / OFF / TARE

-  Tryk på knappen i 4 sekunder – vægten slukker. **Bemærk:** Ved brug af batterier slukker vægten automatisk efter ca. 2 min.

Tara funktion

ON / OFF / TARE

-  Sluk vægten. Placer en kasse eller beholder på vejepladen. Tænd vægten og displayet viser „0“. Placer første emne **A** i beholderen – vægten viser antal gram på emne **A**.

Tryk på knappen og displayet viser „0“. Placer emne **B** i beholderen – vægten viser antal gram på emne **B**.

-  Tryk på knappen og displayet „0“. Den ovennævnte procedure kan gentages, indtil vægtens kapacitet er nået. Når beholderen og emnerne fjernes fra vejepladen viser displayet en negativ vægt. For yderligere vejning tryk på knappen - displayet viser „...0“

Føji meddelelser

- „Lo“ Batterierne skal udskiftes eller de er sat forkert i.
- „E“ Maximal kapacitet er opnået.
- „-XXXX“ Sluk og tænd vægten igen.

Garanti

Der ydes 3 års garanti fra købsdatoen på fabrikationsfejl. Hvis det skulle være nødvendigt at returnere vægten til Deres forhandler, skal det helst være i original emballage. Vigtigt: Kopi af fakturaen skal medsendes. Undtaget fra garantien er batterierne, skade sket ved forsømmelse eller ved brug af vold m.v. Brug af batterier som ikke er garanteret „lækkefri“ vil ophæve garantien.

I dag er møbler lakeret med forskellige lakker og politurer som ikke er forenelige med gummi fødderne på vægten. Det er derfor tilrådeligt, at bruge en plade under vægten, ellers kan vi ikke holdes ansvarlig for skade som måtte opstå som følge deraf.

Rengøring

Vægten rengøres med en fugtig klud og lidt glasrens, anvend ingen aggressive rengørings- eller skuremidler. Skal beskyttes mod indtrængende vand.

Lovmæssig informationspligt med hensyn til batteribortskaffelse
Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Som forbruger er du lovsmæssigt forpligtet til at returnere brugte batterier. De gamle batterier kan du aflevere hos de offentlige modtagestationer i din kommune eller hos de forhandlere, hvor batterier af den pågældende art sælges.

Tekniske Specifikationer	Vægten WEDO 2000
Kapacitet:	2 kg
Gradindeling:	1 g
Minimumsvægt:	3 g
Vægtens vægt:	720 g
Vægtens størrelse:	205 x 170 x 42 mm
Væjepladens størrelse:	160 x 153 mm
Prod.-No.:	50 2000



Dette apparat svarer til kravene jvf. EC reguleret EMV 2014/30/EU
Bemærk: Vær venlig ikke at bruge vægten i umiddelbart nærhed af ekstreme elektro-magnetiske stråler så som radioer og mikrobølgeovne. Sluk for disse genstande før vejning, da det kan resulteret i et forkert vejnings resultat.

Strömtillförsel

4 x 1,5 V AA-batterier  eller med WEDO-nätaggregat (Prod. No. 50 556) .

-  Öppna batteriluckan på vågens undersida och installera batterierna enligt anvisning.
-  Koppla nätaggregatet till uttaget på vågens baksida och anslut till elnätet.

Säkerhetsåtgärder

För att vågen skall väga exakt skall den placeras på ett plant underlag. Undvik vibrationer och direkt solskin samt fuktiga och dammiga miljöer. Idealisk rums-temperatur mellan 10° C och 30° C.

Starta

ON / OFF / TARE

-  Tryck på knappen. På displayen kommer „8.8.8.8“ upp följt av „0“.

Avsluta

ON / OFF / TARE

-  Tryck på knappen i ca. 4 sekunder och vågen stängs av. **Notera:** Vid batteridrift stängs vågen automatiskt av när den inte använts under ca. 2 minuter.

Tilläggsvägning / Tarafunktion

ON / OFF / TARE

-  Stäng av vågen. Placera behållaren på vågens platta. Slå på vågen - displayen visar „0“. Placera föremål **A** i behållaren – displayen visar föremål **A**s vikt.

Tryk på knappen – displayen visar „0“. Placera föremål **B** i behållaren – displayen visar föremål **B**s vikt.

-  Tryk på knappen – displayen visar „0“. Ovanstående procedur kan upprepas tills vågens maxkapacitet överskrids. När behållaren och föremålen tas bort från vågens platta visar displayenen negativ vikt. För fortsatt vägning tryck på knappen – vågen visar „...0“

Felmeddelanden

- „Lo“ Batterier behöver bytas eller de är felaktigt inlagda.
- „E“ Vågens kapacitet har överskridits
- „-XXXX“ Stäng av och slå på vågen igen

Garanti

Tre års garanti gäller från och med inköpsdatum vid fel i konstruktion eller material. Om det händelsevis blir nödvändigt att returnera vågen till leverantören för översyn, var god återlämna vågen i originalförpackningen. Viktigt: Bifoga kvitto resp. faktura. Undantag från garanti gäller batteri samt skada som orsakats av försumlighet eller våld. Vid läckage från batterier gäller ej garantin.

Försiktighet bör iakttagas då vissa ytmaterial kan reagera med vågens gummitfötter. Det kan vara lämpligt att använda ett underlägg vid användning av vågen då vi inte kan hållas ansvariga för den skada som kan uppstå.

Rengöring

Rengöring med fuktig trasa och lite glasrengöringsmedel; använd icke några aggressiva rengörings- eller skuremedel. Skydda vågen mot in-trängande vatten.

Obligatorisk information till hantering av gamla batterier enligt lagen

Batterier får inte kastas i vanliga sopbehållare. Som konsument har du enligt lagen skuldigheten att återlämna begagnade batterier till åter-vinningscentralen. Hör med din kommun var den närmaste återvin-ningscentralen finns. Oftast kan du också återlämna dem på det stället där det säljs batterier av samma typ.

Tekniska specifikationer	Vågen WEDO 2000
Kapacitet:	2 kg
Skala:	1 g
Minsta massa för vägning:	3 g
Vågens vikt:	720 g
Vågens storlek:	205 x 170 x 42 mm
Vågplattans storlek:	160 x 153 mm
Prod.-No.:	50 2000



Den här apparaten är gnistskyddad enligt den gällande EU-rikt-linjen EMV (2014/30).

QBS: Undvik att använda vågen i omedelbar närhet av starka sän-dare som t.ex. radio-sändare eller mikrovågsugn. Stäng av sådana sändare innan vägningen inleds risken finns annars att vägningen ger felaktigt resultat.

Virtallähde

4 kpl 1,5 V sormiparistoja AA  tai WEDO-verkkolaite (Prod. No. 50 556) .

-  Aava vaa’an pohjassa oleva paristolokero ja aseta paristo oikein päin paikalleen (huomioi + ja - napia).
-  Yhdistä verkkolaite vaa’an takaaosassa olevaan pistokkeeseen.

Vaa’an asennus - varotoimenpiteet

Vaakaa tulee käyttää tasaisella alustalla, jotta saadaan oikea punnitustulos. Vältä täriseväää alustaa, suoraa auringonvaloa, kosteaa tai likaista ympäristöä. Ihanne käyttölämpötila on 10° C - 30° C.

Vaa’an käyttäminen

ON / OFF / TARE

-  Paina näppäintä „8.8.8.8“ ilmestyy näyttöle ja sen jälkeen „0“

Vaa’an sammuttaminen

ON / OFF / TARE

-  Paina painiketta noin 4 sekunttia. Vaaka sammuu. **Huomautus:** Akkukäytössä vaaka sammuu automaattisesti noin 2 minuutin kuluttua, mikäli sitä ei käytetä.

Taaraus-toiminto

ON / OFF / TARE

-  Sammuta vaaka. Aseta kuljetus – tai pakkauslaatikko punnitusalustalle. Käynnistä vaaka, jolloin näyttöön ilmestyy „0“. Aseta esine **A** laatikoon – vaaka näyttää esineen **A** painon. Paina näppäintä – näyttöön ilmestyy „0“. Aseta esine **B** laatikoon – vaaka näyttää esineen **B** painon. Paina näppäintä – näyttöön ilmestyy „0“. Edellä kerrottu toimenpide voidaan toistaa, kunnes saavutetaan vaa’an maksimipunnituskyky. Kun laatikko ja esineet on poistopunnitusalustalta – näyttöön ilmestyy yhteispaino ja miinus-merkki. Sammuta vaaka ja käynnistä se uudestaan seuraavia punnituksia varten – näyttöön ilmestyy „0“

Virheilmoitukset

- „Lo“ Paristot täytyy vaihtaa tai ne ovat väärinpäin.
- „E“ Punnittavan esineen paino ylittää vaa’an maksimipun-nituskyvyn
- „-XXXX“ Sammuta vaaka ja käynnistä se uudestaan

Takuu

Vaa’alla on ostopäivästä lukien 3 vuoden takuu, mikä kattaa virheelli-sen työn-laadun tai materiaalin. Sen epätodennäköisen mahdollisu-u-den varalta, että vaaka olisi tarpeen palauttaa tarkastettavaksi, säästä alkuperäisen pakkaus ja rahikirja/ostolasku.

Takuuseen eivät sisälly vahingot, jotka aiheutuvat paristojen ja vaa’an huolimattomasta tai kovakouraisesta käsittelystä ja käytöstä. Myös sellaisten paristojen käyttö, joilla ei ole vuotamattomuustakuuta („non-leakproof“), mitätöi laitteelle annettun takuun. Huonekalut, jotka on käsitelty erilaisilla lakkoilla ja vahoilla eivät välttämättä sovi yhteen vaa’an kummitassujen kanssa. On suositeltavaa käyttää jotain alustaa vaa’an alla, sillä emme ole vastuussa vahingoista, joita eri materiaa-lien yhteensopimattomuus saattaa aiheuttaa.

Puhdistus

Puhdista kostealla liinalla tai lasinpuhdistusaineella, älä käytä voimak-kaita puhdistusaineita tai hankausaineita. Estä veden tunkeutuminen sisään.

Lakisääteinen huomausvelvollisuus paristojen hävittämiseen
Paristot eivät kuulu talousjätteisiin. Kuluttajana olet lakisääteisesti vel-vollinen antamaan käytetyt paristot pois. Voit viedä käytetyt paristot joko julkisiin keräyspisteisiin tai vastaavia paristoja myyvään liikkee-seen.

Tekniset tiedot	WEDO 2000
Maksimi punnituskyky:	2 kg
Tarkkuus:	1 g
Pienin astejako:	3 g
Paino:	720 g
Mitat:	205 x 170 x 42 mm
Punnitusalustan koko:	160 x 153 mm
Prod.-No.:	50 2000



Tämä laite on EMC-direktiivin 2014/30 / Eymukainen
Huomautus: Älä käytä vaakaa vahvojen lähettimien, kuten esim. radi-opuhelimien tai mikroovien välittömässä läheisyydessä, mikäli olo-suhteet tämän sallivat. Katkaise tällaiset laitteet ennen punnittamista. Muuttoi voit saada väärin painoiloituksia.

Zasilanie elektryczne

4 baterie 1,5 V AA Mignon  lub zasilaczem WEDO (Nr produktu 50 556) .

-  Otwórzte schowek na baterie od dolu wagi i włóżć baterie zgodnie z instrukcją.
-  Zasilacz WEDO podłączyć do znajdujĄcego się z boku wagi gniazda i do sieci zasilajĄcej.

Ustawianie wagi

Aby otrzymać prawidłowe wskazania ważenia, należy ustawić wagę a płaskim podłożu. Wagi nie należy ustawiać na podłożu drgającym, w wilgotnych oraz zakurzonych pomieszczeniach, w miejscach silnie nasłonecznionych. Należy także unikać temperatur poniżej 10° oraz powyżej 30° C.

Rozruch

ON / OFF / TARE

-  Wcisnąć przycisk. Na wyświetlaczu ukazuje się „8.8.8.8“. Poczekać aż pokaże się „0“

Wyłączenie wagi

ON / OFF / TARE

-  Przycisk Off wcisnąć przez ok. 4 sekundy – waga wyłącza się. **Wskazówka:** Przy zasilaniu bateriami waga wyłącza się automatycznie po ok. 2 minutach nieużywania.

Funkcja tary

ON / OFF / TARE

-  Wagę wyłączyć. Położyć pojemnik. Wagę włączyć – wyświetlacz pokazuje „0“. Ważony detal **A** włożyć o pojemnika. Wyświetlacz pokazuje ciężar detalu **A**. Wcisnąć przycisk – wyświetlacz pokazuje „0“. Ważony detal **B** dołożyć o pojemnika. Waga pokazuje teraz ciężar detalu **B**. Przycisk wcisnąć ponownie – wyświetlacz pokazuje „0“. Czynności te można powtarzać do osiągnięcia maksymalnej nośności wagi. **Wskazówka:** Po zdjęciu pojemnika i ważonych detali na wyświetlaczu pojawi się wartość ujemna. Aby kontynuować ważenie, należy wcisnąć przycisk. Wyświetlacz pokazuje „0“

Komunikaty błędów

- „Lo“ Baterie nadają się do wymiany lub zostały źle włożone.
- „E“ Przekroczenie maksymalnej nośności wagi.
- „-XXXX“ Niedociążenie. Wagę wyłączyć i wyłączyć ponownie

Gwarancja

Na wszystkie wady spowodowane błędami materiałowymi lub produk-cyjnymi udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia usterki należy zwrócić wagę sprzedawcy (jeśli to możliwe – w oryginalnym opakowaniu lub podobnym). Proszę nie zapomnieć dołączyć kopii dowodu zakupu z widniejącą na nim datą sprzedaży. Gwarancja wygasa w przypadku niewłaściwego użytkowania wagi, np. nie wolno stosować baterii, które nie posiadają zabezpieczenia przed wylaniem, wagi nie wolno także demontować.

Produkowane obecnie meble są powlekane różnymi lakierami oraz konserwowane różnymi środkami chemicznymi. Niektóre z tych śro-dków mogą reagować chemicznie ze stopkami wagi, które mogą po-zostawać na meblach trudne do usunięcia ślady. Za takie szkody nie ponosimy odpowiedzialności. Zalecamy stosowanie podkładki przeci-wpoślizgowej.

Czyszczenie

Czyścić wilgotną szmatką lub z dodatkiem niewielkiej ilości środka do czyszczenia szkła, nie stosować agresywnych środków czystości ani środków do szorowania. Chronić przed przedostaniem się wody.

Ustawowo wymagana wskazówka dotycząca usuwania zużytych baterii:
Baterii nie wolno usuwać z odpadami domowymi. Jako konsument je-steś ustawowo zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte i stare baterie można zdać w publicznych miejscach zbiórki w Twojej gminie i wszędzie tam, gdzie sprzedaje się baterie danego rodzaju.

Dane techniczne	Waga WEDO 2000
Nośność:	2 kg
Podziałka podstawowa:	1 g
Minimalne obciążenie:	3 g
Ciężar:	720 g
Wymiary:	205 x 170 x 42 mm
Talerz wagi:	160 x 153 mm
Nr produktu:	50 2000



To urządzenie zostało odklócone zgodnie z wymogami obowiązującej dyrektywy WE EMC(2014/30)
Wskazówka: Wpływ bardzo silnego pola elektromagnetycznego, np. używanie krótkofalówek w bezpośredniej bliskości wagi, może spo-wodować błędne wskazania wagi. Po usunięciu zakłóceń waga po-nowienie nadaje się do dalszego, zgodnego z przeznaczeniem użytku; ewentualnie może być konieczne jej ponowne włączenie.

Napájení

4 x 1,5 V AA mignonbaterie  nebo prostřednictvím Wedo síťového napáječe (Prod. No. 50 556) .

-  Otevřete přihrádku pro baterie na spodní straně váhy a vložte baterie předepsaným způsobem.
-  Síťový napáječ připojte do zdířky na pravé straně váhy a poté připojte do elektrické sítě

Umístění váhy

Pro správné výsledky vážení musí být váha na rovném podkladu. Váhu neumísťujte na vibrující podklad, do vlhkých nebo prašných prostor a nevystavujte ji přímému slunečnímu záření a pokojovým te-plotám nižším než 10° C a vyšším než 30° C.

Uvedení do provozu

ON / OFF / TARE

-  Stiskněte tlačítko. Na displeji se objeví „8.8.8.8“. Vyčkejte, dokud se neobjeví „0“

Vypnutí váhy

ON / OFF / TARE

-  Stiskněte tlačítko OFF – váha se během 4 sekundy vypne. **Upozornění:** Při provozu na baterie se váha při nečinnosti automaticky vypne po 120 vteřinách.

Funkce Tara

ON / OFF / TARE

-  Vypněte váhu. Položte nádobku. Zapněte váhu – na displeji se objeví „0“. Do nádobky dejte vážené zboží **A**. Na displeji se objeví hmotnost zboží **A**. Stiskněte tlačítko – na displeji se objeví „0“. Do nádobky přidejte vážené zboží **B**. Váha ukáže hmotnost zboží **B**. Tlačítko opět stiskněte – na displeji se objeví „0“. Tento postup můžete opakovat, dokud není dosaženo nosnosti váhy. **Poznámka:** Po odstranění nádobky a váženého zboží se na displeji objeví negativní hmotnost. Pro další vážení stiskněte tlačítko. Na displeji se objeví „0“

Chybová hlášení

- „Lo“ Vyměřte baterie nebo baterie nejsou správně vloženy.
- „E“ Překročení vážící kapacity.
- „-XXXX“ Váhaje podtlížena; váhu vypnout a znovu zapnout.

Záruka

Na všechny závary v důsledku výrobních chyb nebo vad materiálu poskytujeme záruku 3 roky od data nákupu. Pokud dojde k závadě na váze, vraťte ji obchodníkovi (pokud možno v originální krabici resp. pečlivě zabalenou). Nezapomeňte přiložit kopii dokladu o koupi, na kterém je patrné datum nákupu. Při závadě na váze způsobené neod-borným zacházením zaniká nárok na záruku (například pokud byste použili baterie bez ochrany proti vytečení, nebo pokud byste váhu sami otevřeli).

Na povrchovou úpravu dnešního nábytku se používají různé laky a plasty, které se pak ošetřují různými prostředky. Řada těchto prostřed-ků může působit agresivně na plastové patky váhy, které tak mohou na nábytku zanechat nepřijemné stopy. Za takovéto škody nemůžeme ručit. Pro svoji váhu proto používejte nekoulzavou podložku.

Čištění

Čistěte vlhkou utěrkou nebo použijte trochu prostředku na čištění skla. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky ani prostředky na drhnutí. Chraňte před vmiknutím vody.

Zákonná povinnost při likvidaci baterii:

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen vrátit použité baterie. Staré baterie můžete odevzdat na veřej-ných sběrných místech ve Vaší obci nebo všude tam, kde se podobné baterie prodávají.

Technické parametry	Váha WEDO 2000
Nosnost:	2 kg
Dílek na stupnici:	1 g
Minimální vážená hmotnost:	3 g
Hmotnost:	720 g
Rozměry:	205 x 170 x 42 mm
Váží kalibr:	160 x 153 mm
Výr. č.:	50 2000
	 